



KLASA: 605-01/26-01/03
URBROJ: 437-4-2-26-1

Zagreb, 8. rujna 2026.

Na temelju članka 5. Zakona o Nacionalnom centru za vanjsko vrednovanje obrazovanja (Narodne novine, broj 151/04, 116/21 i 40/25) i članka 27. Statuta Nacionalnog centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja (Narodne novine, broj 61/22, 81/2023, 63/24, 92/25) Nacionalni centar za vanjsko vrednovanje obrazovanja (u daljnjemu tekstu: Centar) objavljuje

JAVNI POZIV

za imenovanje stručnjaka koji će provesti postupak prijevoda ispitnih materijala i upitnika s engleskog na hrvatski jezik u probnome istraživanju ICILS 2028

I.

Centar objavljuje javni poziv kandidatima za izbor stručnjaka koji će provesti postupak prijevoda materijala s engleskog na hrvatski u probnome istraživanju ICILS 2028 (međunarodno istraživanje računalne i informacijske pismenosti učenika osmih razreda) u školskoj godini 2026./2027. (u daljnjemu tekstu: Javni poziv).

II.

Imenovani prevoditelji obvezuju se:

- sudjelovati u edukaciji za uporabu računalnoga ispitnog softvera
- provesti postupak prevođenja materijala s engleskog na hrvatski jezik sukladno međunarodnim uputama i uputama nacionalnoga koordinatora istraživanja ICILS 2028
- pridržavati se sigurnosnih i svih propisanih mjera kojima se osigurava tajnost ispitnih materijala.

III.

Za obavljanje navedenih poslova imenovat će se dva (2) kandidata sa završenim studijem engleskog jezika i književnosti.

IV.

Naknada za obavljeni posao iznosi 12,00 € po jednoj kartici teksta koja sadrži 1500 znakova s razmacima.

V.

Ako na javni poziv ne pristigne dovoljan broj valjanih prijava, ravnatelj pridržava pravo neposrednoga imenovanja stručnjaka koji ispunjavaju uvjete iz javnoga poziva.

U slučaju povećanoga opsega poslova ili spriječenosti imenovanih osoba, ravnatelj pridržava pravo neposredno imenovati dodatne stručnjake koji ispunjavaju uvjete iz javnoga poziva.

VI.

Postupak prevođenja materijala provodit će se u razdoblju od 22. rujna 2026. godine do 15. veljače 2027. godine na vlastitim računalima – *remote*, korištenjem IKT tehnologije – od kuće. U prostorijama Centra će se organizirati jedan do dva sastanka prevoditelja, ovisno o stvarnoj potrebi.

VII.

Imenovane osobe ostvaruju pravo na naknadu putnih troškova sukladno Odluci o mjerilima za naknadu troškova prijevoza i smještaja vanjskim suradnicima Nacionalnoga centra za vanjsko vrednovanje obrazovanja (KLASA: 029-01/23-01/09, URBROJ: 437/4-23-1 od 24. veljače 2023. godine, KLASA: 029-01/23-01/09, URBROJ: 437-5-26-2 od 27. travnja 2026).

VIII.

Kandidati trebaju ispunjavati sljedeće uvjete:

1. završen studij engleskog jezika i književnosti
2. izvrsno poznavanje engleskoga i hrvatskoga jezika
3. iskustvo u prevođenju.

Od svih kandidata se očekuje visoka razina organiziranosti i profesionalnosti u poslu te mogućnost rada u unaprijed zadanim vremenskim rokovima.

IX.

Kandidati uz popunjeni *online* obrazac prijave trebaju dostaviti:

1. kratak životopis na hrvatskome jeziku (u jednome od EU formata)
2. presliku dokaza o završenome stupnju obrazovanja.

U životopisu obavezno navesti prevoditeljsko iskustvo.

Uz prijavu kandidati mogu dostaviti potvrde, izjave ili preporuke.

X.

Prijave se zaprimaju putem poveznice: <https://www.ncvvo.hr/prijava-na-javni-poziv-za-imenovanje-strucnjaka-za-prijevod-engleski-hrvatski-u-probnome-istrazivanju-icils-2028/> s rokom za zaprimanje do **16.9.2026.**, te se prilaže dokumentacija iz točke IX.

Kandidati za svaku pravodobno zaprimljenu prijavu dobivaju potvrdu o primitku. Nepotpune prijave i prijave izvan roka neće se razmatrati.

XI.

Služba za međunarodno vrednovanje obrazovanja sastavlja zapisnik o svim zaprimljenim prijavama.

Ravnatelj Centra, na prijedlog koji supotpisuju Voditelj Službe za međunarodno vrednovanje obrazovanja i Voditelj Sektora za nacionalno i međunarodno vrednovanje obrazovanja, imenuje stručnjake koji će provesti prevođenje ispitnih materijala i upitnika s engleskog na hrvatski jezik u probnome istraživanju ICILS 2028.

Na temelju odluke o imenovanju za svakoga imenovanog sklapa se autorski ugovor.

XII.

Obavljanje poslova inicira, koordinira i nadzire Služba za međunarodno vrednovanje obrazovanja odnosno djelatnik unutar službe koji je određen kao nacionalni koordinator za provedbu istraživanja ICILS 2028.

Nakon obavljenoga posla sastavlja se izvješće o radu kao osnova za isplatu naknade po stvarno obavljenom poslu.

Za poslove za koje je s imenovanom osobom sklopljen ugovor, a osoba nije iste obavljala, izvješćem o radu se navedeno konstatira i ne isplaćuje se naknada.

XIII.

Javni poziv objavljuje se na mrežnim stranicama Centra.

Ravnatelj
Vinko Filipović, prof.

